



# The orientation of learning Mandarin among second year students of Mandarin study program

## 学习汉语取向第二年级中文系的学生

Aiga Ventivani<sup>1\*</sup>, Ting Hie Ling<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Universitas Negeri Malang, Semarang Street No. 5, Malang 65415, Indonesia

<sup>2</sup>East China Normal University/Universiti Teknologi MARA

\*corresponding author: aiga.ventivani.fs@um.ac.id

### Abstract:

The curriculum at the Chinese Language Study Program Malang State University is periodically reviewed once every year. The Chinese Language Study Program curriculum at Malang State University has been structured based on a Life-based Learning Curriculum. The preparation of this catalog has been attempted based on the conditions and developments at the time this catalog was published. It is intended that the curriculum used continues to develop for the better and in accordance with the needs from time to time. Curriculum improvements continue to be made in addition to adjusting needs as well so that students are able to compete and face the world of work. Therefore, the curriculum presented must keep up with the times, but not be carried away by the changing times. The purpose of this research is to find out the learning orientation of Mandarin language Chinese Language Study Program the second year students. This type of research is a type of qualitative research. Researchers want to dig up in-depth information about the orientation of students of the Chinese Language Study Program, State University of Malang, the second year students towards learning Mandarin. The results of this study indicate that second year of students consists of students who have a extrinsic and intrinsic orientations that appear side by side with instrumental and integrative orientations.

**Keywords:** Learning Orientation; Mandarin Language; Second Year Students

**To cite this article:** Ventivani, A., & Ling, T. H. (2023). The Orientation Of Learning Mandarin Among Second Year Students Of Mandarin Study Program. *Journal of Chinese Language and Culture Studies*, 2(1), 26-30. 10.17977/um073v2i12023p26-30

Submit: 8 March 2023

Revised: 5 July 2023

Accepted: 25 August 2023

### 摘要

玛琅国立大学中文系的汉的课程每年定期审查一次。 玛琅国立大学的中文学习课程是根据基于生活的学习课程构建的。 本目录的编制是根据本目录出版时的情况和发展进行的尝试。 其目的是使所使用的课程不断改进, 并根据不时的需要进行改进。 除了调整需求之外, 课程还在继续改进, 以便学生能够竞争并面对工作世界。 因此, 所呈现的课程必须与时俱进, 而不是被时代的变迁所冲昏头脑。 本研究的目的是了解二



二年级学生的学习汉语取向。这种类型的研究是一种定性研究。研究人员希望深入了解玛琅国立大学汉语学习项目二年级学生学习汉语的情况。这项研究的结果表明，二年级的学生包括具有外在和内在取向的学生，这些取向与工具性和综合性取向并存。

**关键词：**学习取向；汉语；二年级的学生

## 1. 引言

玛琅国立大学文学院的所有学习课程始终进行课程审查，包括普通话教育学习课程。这是在第 1 号文学院院长条例中规定的。2018 年第 1 号附件 15 包含课程评估的标准操作程序。课程审查之后会进行课程改进，旨在使所使用的课程不断发展并不断适应最新的学生需求。此外，还进行了课程改进，使玛琅州立大学普通话教育学习项目的毕业生能够在工作领域竞争。正确的课程可以培养出优秀的毕业生。这与 Nurmayani (2017: 249) 的研究结果一致，重要的是实施课程，以便有计划、有组织、有实施、有监督、有评估，以提高毕业生质量。

为学生设计合适的课程，其中之一是了解学生的学习取向。已经进行的许多研究表明，学生的学习取向极大地影响了学生的学习成果 (Eshlaghy, 2011 年; Ghee, 2012 年; Nybakk, 2012 年; Martinette, 2014 年; Setyawan, 2015 年; Chenous, 2015 年; Serna, 2016 年; Octavio, 2019 年; 。ETC)。Ghee 等人 (2012: 104) 在他们的研究中指出，学生学习与他们的方向不相符的东西可能会非常消极。这与 Dörnyei (2001 年) 的观点一致，该观点指出，如果学生的学习方向已知，则可以定制教学大纲、材料和活动以迎合他们的价值观和兴趣。因此，可以得出结论，了解学生的学习取向可以帮助学生获得最大的学习成果。

在这项研究中，研究人员将学习取向确定为学习动机。这与 Ghee 等人 (2012: 105) 的观点一致，即在第二语言和外语学习领域，动机被确定为学习者对学习第二语言或外语的目标的取向。Self-Determination Theory (SDT) 将学习动机分为内在动机和外在动机。(SDT) (in Ghee, 2012: 105) 描述了内在动机是个体仅仅为了愉悦和满足而进行活动的行为，没有奖励和控制。而外在动机是一种个人行为，是为了接受积极的东西而避免消极的东西，比如礼物和惩罚。同时，Robert Gardner 和 Wallace Lambert (in Spada, 56: 1993) 将学习动机分为两种，即综合动机和工具动机。“整合动机是指对与另一个民族语言群体互动或认同的有利态度。整合动机强调自我发展和融入文化。而工具性动机是出于功利目的、短期目的或实践的动机。例如，获得更好的工作、提高社会地位、提高工作晋升前景。” (罗伯特·加德纳和华莱士·兰伯特在 Spada, 56: 1993。

## 2. 研究方法

本研究使用一种定性研究。本研究探讨第二批马朗国立大学学习计划的华语学习方向。这与 Creswell 的观点 (2016: 4) 一致，即定性研究是探索和理解赋予社会或人道主义问题的意义的方法。因此，根据本研究考虑了这种类型的定性研究。研究者是这项研究的主要工具。即便如此，研究人员还是以开放式问卷和访谈指南的形式使用了辅助工具。它旨在使研究人员更容易从该领域获取信息。本次研究的数据



来源为澳大第二批国语研修班全部学生，共 45 人。研究数据来自公开问卷和访谈指南的结果。使用滚雪球抽样法对 20 名学生进行了访谈。当获得的数据被认为是饱和数据时，停止访谈。然后使用 Miles 和 Huberman 分析法分析从现场获得的研究数据。

### 3. 研究结果

数据收集于 2020 年 7 月 21 日进行，问卷通过谷歌表格分发，45 名学生参与了数据收集。学生们填写了一份问卷表，其中包含有关 2019 年的学生汉语学习方向的问题。研究小组给学生们规定了一天的截止日期，让他们填写并返回问卷。问卷表共 22 道问题，包含中文系 2019 级学生的汉语学习方向。有两名学生没有将问卷结果发回。所获得的问卷数据如下表所示。根据该领域研究人员收集的仪器，获得了以下数据。大多数 2019 年中文系的学生选择了汉语学习课程是出于他们自己的意愿，而不是因为他们和朋友一起去，尽管有些学生想要它并且是被他们的父母要求的。

中文系 2019 级学生在家中与父母、家人和周围环境交流时不需要使用汉语。大多数 2019 届中文系的学生班在高中期间没有接受普通话科目，也从未参加过课堂以外的与汉语相关的活动。在进入中文系之前，部分 2019 级中文系的学生对中国生活、中国历史、电影、电视剧和国语歌曲感兴趣。学习汉语对 2019 年所有中文系的学生来说都是一个新的挑战，因为印尼语和普通话在写作、阅读等方面存在很多差异。中文系 2019 级学生想去中国学习或度假。大多数 2019 年中文系的学生都没有中国朋友。几乎所有 2019 级中文系的学生都认为普通话是当今继英语之后的重要交流工具。中文系 2019 级学生认为，拥有普通话技能会更容易找到工作，并且可以为未来的职业生涯提供支持。一些 2019 年的中文系学生班级将 PSPBMUM 作为首选，而另一些则不是他们进入高等教育阶段的首选。毕业后想从事的工作除了普通话老师，还有翻译、大使馆工作、商务部门、公司、导游、开旅行社、创业，希望能更容易和中国人合作。

二年级中文系中国学生对学习汉语的兴趣在于，汉语被认为是流行的，可以让他们更有信心。中文系 2019 级学生第一次接触普通话是通过各种途径，即通过他们的父母，通过电影、歌曲、电视剧和中文小册子等媒体。中文系 2019 级学生从高中阶段和大学阶段开始学习汉语。2019 年中文系学生对普通话感兴趣的原因包括汉语目前流行的，成为第二国际语言就业市场非常需要普通话技能，许多中国投资者来到印尼，对中国文化和旅游感兴趣，汉语是困难和独特的，所以学习普通话是有挑战性的，喜欢学习语言，其中之一就是普通话。学生从中文系毕业后感兴趣的专业，即：汉语老师，汉语讲师，翻译，导游和旅游业，与中国政府有关联的公司的员工，开公司，和作为使馆工作人员。

表一. 5.5 2019 年 中文系 学生迎新主题

数字	代码	主题
1	19. a	对中国生活感兴趣·喜欢中国电影、电视剧和歌曲。
2	19. b	你想去中国学习或度假。
3	19. c	汉语是当今重要的交流工具。
4	19. d	汉语被认为可以支撑未来的职业。



5	19. e	汉语在今天被认为很流行。
6	19. f	普通话被认为可以增加自信。
7	19. g	普通话是第二国际语言。
8	19. h	工作世界非常需要普通话技能。
9	19. i	许多中国投资者来到印尼。
10	19. j	对中国文化感兴趣。
11	19. k	对中国旅游感兴趣。
12	19. l	汉语既难又独特，所以学习汉语很有挑战性
13	19. m	喜欢学习语言，其中之一是汉语。

在数据展示部分可以找到十三个方向主题。十三个方向主题被命名为数据代码 19. a、19. b、19. c、19. d、19. e、19. f、19. g、19. h、19. i、19. j、19. k、19. l、19. m。在所有数据中，其中六个（19. a、19. b、19. j、19. k、19. l、19. m）属于综合和内在方向。在问卷调查表的结果数据中，部分 2019 级学生学习普通话是因为他们对中国人的生活感兴趣，喜欢中国电影、电视剧和歌曲，想去中国学习或度假，对中国文化和旅游感兴趣，普通话难且独特，对普通话学习有挑战，喜欢学习语言，其中之一就是普通话。

通过对 2019 级普通话学习取向数据的讨论，可以得出综合-工具取向和内在-外在取向并存的信息。这些发现与 Ventivani 的研究（2019: 1）关于中国学生印尼语学习取向的研究结果不同。这些发现也不同于 Noels、Clément 和 Pelletier (2001) 的研究结果，即内在动机显著预测整合动机，外在动机中工具取向与外部调节显著相关。根据这项研究的结果，还可以看出，2019 级学生感兴趣的专业包括，

上述结果与 Ghee (2012: 109) 对马来西亚学生华文学习取向的研究结果一致，指出这项研究结果显示，马来本科生的学习取向不仅未来的职业导向，同时也有内在的动力。Ghee (2012: 106) 还解释说，最近有关学习外语的研究，特别是在东方国家的背景下，表明综合取向并不总是对内在重要，反之亦然，工具并不总是对外在重要，并且可以甚至并存。2019 年批次学生数据的结果也呈现出取向的变化。起初，2019 级部分学生学习普通话纯属内在导向，后来转为外在导向。

#### 4. 结论

在数据展示和研究结果部分发现了 2019 级学习汉语的方向，即外在和内在方向与工具和综合方向并排出现。虽然除了教学之外，也出现了很多汉语学生感兴趣的新职业，但研究团队觉得目前的课程也跑得很好。从学习过程中可以明显看出，它可以改变学生的心态，让他们从不想当老师变成想当老师。这表明目前的课程仍然保持玛琅国立大学作为一所培养毕业生成为未来教师的高等教育机构的独特性。即使未来的课程为学生提供其他能力，也应该保持这一点。以便中文系的毕业生获得尽可能多的准备，以便在工作世界中竞争。



## 参考文献

- Chenuos, et al. 2015. *Learning Orientation And Innovativeness Of Small And Micro Enterprises*. International Journal of Small Business and Entrepreneurship Research Vol.3, No.5, (Online), (<https://pdfs.semanticscholar.org/>)
- Creswell, John W. 2016. *Research Design. Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed*. Edisi Ketiga. (Penerjemah: Achmad Fawaid). Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Eshlagi, Abbas Toloie & Alireza Maatofi. (2011) *Learning Orientation, Innovation and Performance: Evidence from Small-Sized Business Firms in Iran*. European Journal of Social Sciences. Vol 19, No.1, 2011, (Online), (<https://pdfs.semanticscholar.org/>)
- Ghee, kee, ismail, 2012. *The Orientation for Learning Mandarin amongst Malay Undergraduate Student*. International Journal of Humanities and Social Science. Vol 2, No.12, 2012, (Online), ([http://www.ijhssnet.com/journals/Vol\\_2\\_No\\_12\\_Special\\_Issue\\_June\\_2012/15.pdf](http://www.ijhssnet.com/journals/Vol_2_No_12_Special_Issue_June_2012/15.pdf))
- Martinette, Obenchain et al. 2014. *Relationship Between Learning Orientation and Business Performance and the Moderating Effect of Competitive Advantage: An Accounting Services Firm's Perspective*. International Business & Economics Research Journal. Vol. 13, No. 4, (Online), (<https://clutejournals.com/index.php/IBER/article/>)
- Nybakk, Erlend. 2012. *Learning orientation, innovativeness and financial performance in traditional manufacturing firms: A higher-order structural equation model*. International Journal of Innovation Management, 16(5): 28, (Online), (<https://www.researchgate.net/>), diakses pada 20 April 2019.
- Oktavio, et al. 2019. *Learning Orientation, Entrepreneurial Orientation, Innovation and Their Impacts on New Hotel Performance: Evidence From Surabaya*. Journal of Applied Management, Vol. 17, No. 1, (Online), (<https://jurnaljam.ub.ac.id/index.php/jam/article/view/1430>)
- Serna, et al. 2016. *The Impact of Learning Orientation on Innovation and Performance in SME'S in Mexico*. IRMBR Vol.5, No.1, (Online), (<https://pdfs.semanticscholar.org/>)
- Setyawan, Imam & Kartika Sari Dewi, *Kesejahteraan Sekolah Ditinjau dari Orientasi Belajar Mencari Makna Dan Kemampuan Empati Siswa Sekolah Menengah Atas*. Jurnal Psikologi Undip Vol.14 No.1 April 2015, (Online), (<https://ejournal.undip.ac.id/index.php/psikologi/article/view/9794>)
- Spada, Nina & Pasty M. Lightbown. *How Language are Learned. Second Edition*. Inggris: Oxford Press University.
- Ventivani, Aiga. 2019. *The Orientation For Learning Bahasa Indonesia Among Tiongkok Exchange College Students*. Proceeding. Isolec 2019, (online), ([http://isolec.um.ac.id/?page\\_id=334](http://isolec.um.ac.id/?page_id=334)),